VVV. - 1 - L.5183

coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 13 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 28 mai 1956, a donné le 4 juin 1956 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeli wetgevi, tweede kamer, de 1 april 1956 door de Minister v Koloniën verzocht hem van adv te dienen over een ontwerp va koninklijk besluit "tot wijzi van het statuut van het bestu personeel in Afrika, gevoegd het besluit van de Regent van augustus 1948", zoals het doo Minister op 28 mei 1956 gewij werd, heeft de 4e juni 1956 h volgend advies gegeven :

Il ressort des déclarations faites par le fonctionnaire délégué que l'article 1er est introduit dans le statut dans le but de préciser la notion d'indemnité familiale par l'indication de la fin à laquelle elle est octroyée.

Cet article appelle les observations suivante

A l'alinéa 2 il serait préférable de remplace le qualificatif "indépendantes" par le mot "distinctes"

A l'alinéa 3, les mots "par priorité au traitement" devraient être supprimés.

Il ne se conçoit pas, en effet, qu'on impose a agents d'affecter à l'entretien de leur ménage une par déterminée de leurs rétributions, par priorité à d'aut celles-ci étant toutes confondues dans une seule masse

Cet alinéa pourrait être rédigé comme suit :

"Elles sont destinées à l'entretien des memb de la famille de l'agent et, éventuellement, à l'éducat de ses enfants".

L'article 3 du projet serait plus clairement rédigé comme suit :

"Article 3.-

L'article 180 du même statut, abrogé par l'a rêté royal du 13 avril 1955, est rétabli dans la rédac suivante :

.../..

Si le Gouverneur général ne remplit pas les conditions pour avoir droit à une des indemnités de fin de carrière fixées aux articles 175, 176 et 177, il reçoit une indemnité dont ... (la suite comme au projet) ...".

A l'article 4, le Conseil d'Etat propose de réunir dans un seul article les différentes dispositi constituant cette section. Il se présenterait comme suit :

"Article 4.-

Le titre XV du même statut est complété par une section V, rédigée comme suit :

"Section V. - Dispositions particulières au cadre des conseillers juridiques.

Article 203 ter.

§ 1er. Les candidats à une fonction dans le cadre des conseillers juridiques, ne peuvent y être admis que dans les conditions prévues ci-après.

§ 2...(article 203 quater du projet, en le terminant par les mots : "prévues à l'article 45").

§ 3...(article 203 quinquies du projet, en remplaçant les mots : "dont il est question" par le mot "prévu").

§ 4..(article 203 sexies du projet, en remplaçant les mots : "à l'article 203 quinquies, 1er alinéa" par les mots : "au § 3")...".

.../..

Les articles 5 et 6 du projet devraient, pour suivre l'ordre des articles du statut qu'ils modifient précéder les articles 3 et 4.

Le nouvel article 172 déterminant lui-même les attributions des Commissions, il semble inutile d'y prévoir à l'alinéa 4 qu'elles seront déterminées par un arrêté royal ou par une ordonnance du Gouverneur général.

L'alinéa 3 de l'article 5 prévoit la révision par une Commission médicale d'appel de l'avis donné par la Commission médicale. Il est difficile de voir dans l'intervention de la Commission d'appel une révision. Cette Commission n'ayant pas la même composition que la Commission médicale, elle confirme plutôt, ou réforme l'avis de la Commission médicale .

Le Conseil d'Etat propose dès lors de rédig comme suit ces deux alinéas :

"Dans les trente jours de la notification de l'avis de la Commission médicale, l'agent intéress et l'autorité chargée de constater l'inaptitude physi que peuvent soumettre le cas à l'avis d'une Commissio médicale d'appel.

.../.

Le siège des trois commissions qui donnent c
avis au Gouverneur général, est établi dans la colonic
Leur composition et leur fonctionnement sont déterminé
par ordonnance du Gouverneur général.

Le siège des trois commissions qui donnent c
avis au Ministre est établi en Belgique. La compositi
et le fonctionnement de la Commission médicale et de l
Commission médicale d'appel sont arrêtés par le Roi;
ceux de la Commission d'inaptitude professionnelle,
par le Ministre".

Volgens de verklaringen van de gemachtig ambtenaar wordt artikel 1 in het statuut ingevoegd ten einde het begrip gezinstoelagen nader te omsch ven, en wel door te zeggen met welk doel de toelag wordt uitgekeerd.

Bij dit artikel is het volgende op te me

In het tweede lid vervange men best het jectief "onafhankelijk" door "te onderscheiden".

In het derde lid behoren de woorden "bij rang op de wedde" geschrapt te worden.

Het is immers niet denkbaar dat beambten worden verplicht, een bepaald gedeelte van hun bezoldiging, bij voorrang op andere gedeelten, voor het onderhoud van hun gezin te besteden, daar zij alle samen één massa vormen.

Dit lid kan als volgt worden gelezen :

"Zij zijn bestemd voor het levensonderhou van de leden van het gezin van de beambte en eventueel voor de opvoeding van zijn kinderen".

Artikel 3 van het ontwerp zou duidelijk zijn als volgt :

"Artikel 3.-

Artikel 180 van hetzelfde statuut, opge door het koninklijk besluit van 13 april 1955, wo hersteld in de volgende tekst :

...

"Indien de Gouverneur-generaal niet de voo waarden vervult om recht te hebben op een der vergo dingen voor loopbaaneinde bepaald in de artikelen 176 en 177, ontvangt hij een vergoeding ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

Bij artikel 4 stelt de Raad van State voo de verschillende bepalingen die de afdeling vormen in één artikel samen te brengen, als volgt :

"Artikel 4.-

Titel XV van hetzelfde statuut wordt aan vuld met een afdeling V, luidend als volgt :

"Afdeling V.- Bijzondere bepalingen voor kader van de rechtskundige adviseurs.

Artikel 203 ter.

§ 1. Kandidaten voor een ambt in het kad der rechtskundige adviseurs kunnen daarin alleen o de hierna vastgestelde voorwaarden worden toegelat

§ 2..(tekst van artikel 203 quater van h ontwerp, maar eindigend op de woorden:"voorgeschre in artikel 45")...

§ 3..(tekst van artikel 203 quinquies van het ontwerp,mits de woorden "waarvan sprake" te ve vangen door "voorgeschreven") ...

...

§ 4.(tekst van artikel 203 sexies van het ontwerp, mits de woorden "van artikel 203 quinquies te vervangen door "van § 3"). ...".

De artikelen 5 en 6 van het ontwerp diene gelet op de volgorde van de daarin gewijzigde artik van het statuut, vóór de artikelen 3 en 4 te komen.

Nu het nieuwe artikel 172 zelf de bevoegd den van de commissies vaststelt, lijkt het overbodi in het vierde lid van dit zelfde artikel te bepaler dat die bevoegdheden door een koninklijk besluit of door een ordonnantie van de Gouverneur-generaal zul worden vastgesteld.

Volgens het derde lid van artikel 5 wordt het advies van de geneeskundige commissie door een neeskundige commissie van beroep herzien. De taak van de commissie van beroep kan bezwaarlijk een her ziening worden genoemd. Daar deze commissie niet de zelfde samenstelling heeft als de geneeskundige co sie, bevestigt zij veeleer of wijzigt zij het advi van de geneeskundige commissie.

De Raad van State stelt dan ook voor, de twee alinea's als volgt te lezen :

"Binnen dertig dagen na de kennisgeving v het advies van de geneeskundige commissie kunnen d belanghebbende beambte en de overheid die de licha lijke ongeschiktheid behoort vast te stellen, het voor advies voorleggen aan een geneeskundige commi van beroep.

.../..

De drie commissies die adviezen uitbreng aan de Gouverneur-generaal hebben hun zetel in de lonie. Samenstelling en werkwijze worden geregeld oen ordonnantie van de Gouverneur-generaal.

De drie commissies die adviezen uitbreng aan de Minister hebben hun zetel in België. Samen ling en werkwijze van de geneeskundige commissie e de geneeskundige commissie van beroep worden door Koning, die van de commissie voor beroepsongeschik heid door de Minister vastgesteld".

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, présider
J. COYETTE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. CYPRES, greffier adjoint, greffie
adjunct-griffier, griffie

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. DE BAEDTS, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. CYPRES.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorziti

De overeenstemming tusse
de Franse en de Nederlandse te
werd nagezien onder toezicht v
de H. LEPAGE. Het verslag werd
uitgebracht door de H. DE BAED
substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER

(s.) F. LEPAGE.